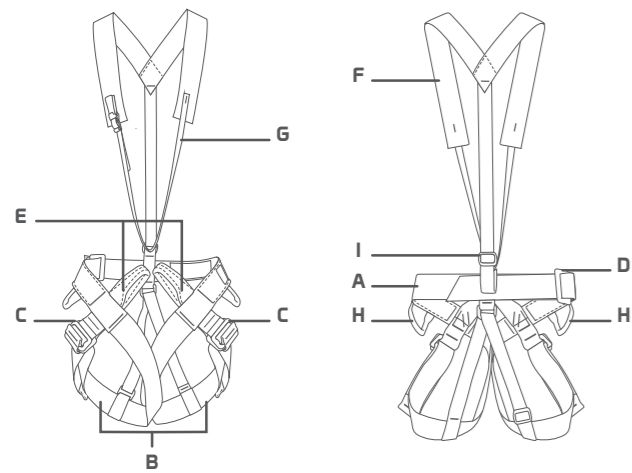


NOMENCLATURE



A Waist belt | **B** Leg loops | **C** Leg loops adjustment buckles | **D** Belt adjustment buckle | **E** Ventral attachment point – made by two webbing loops | **F** Chest straps | **G** Rope clamp webbing | **H** Gear loops | **I** Rear buckle
Main materials: aluminium alloy, polyamide and polyester

A Cintura | **B** Cosciali | **C** Fibbie di regolazione dei cosciali | **D** Fibbia di regolazione della cintura | **E** Punto di attacco ventrale – composto da due anelli di fettuccia | **F** Bretelle | **G** Fettuccia per bloccante ventrale | **H** Porta-materiali | **I** Fibbia posteriore
Principali materiali: lega di alluminio, poliammide e poliestere

A Ceinture | **B** Passages de jambes | **C** Boucles d'ajustement aux passages de jambes | **D** Boucle d'ajustement à la ceinture | **E** Point d'attache ventrale – composé de deux boucles de sangle | **F** Sangles de poitrine | **G** Sangle pour le bloqueur ventral | **H** Support porte-matériel | **I** Boucle arrière
Matériaux principaux: alliage d'aluminium, polyamide et polyester

A Gürtel | **B** Beinschlaufen | **C** Verstellschnallen an den Beinschlaufen | **D** Gurtverstellung Schnalle | **E** Bauchbefestigungspunkt – aus zwei Schlingen | **F** Schultergurte | **G** Gurtband für die Seilklemme | **H** Materialträger | **I** Hintere Schnalle
Hauptmaterialien: Aluminium Legierung, Polyamid und Polyester

A Cinturón | **B** Perneras | **C** Hebillas de ajuste de las perneras | **D** Hebilla de ajuste del cinturón | **E** Punto de enganche ventral – compuesto por dos anillos de cinta | **F** Hombros | **G** Cinta para el bloqueador ventral | **H** Soporte de material | **I** Hebilla trasera
Principales materiales: aleación de aluminio, poliamida y poliéster

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 9T0.064 COMPACT (fig. 1) is a sit harness:
 - equipped with a ventral attachment point (E) composed by two webbing loops;
 - certified according to EN 12277:2015+A1:2018 type C;
 - conforming to UIAA 105;
 - suitable for use in mountaineering, including rock climbing, and for supporting a conscious body in a sitting position;
 - to be used in prevention and protection against fall from a height.

Wearing

- Loosen the adjustment straps on the belt (A) and leg loops (B);
- thread the legs through the belt (A) and leg loops (B) – (fig. 2);
- tighten the adjustment straps on the belt (A) and leg loops (B);
- lock the belt webbing back into the buckle (D), ensuring that the “DANGER” writing remains covered (fig. 2);
- it is possible to join the two webbing loops of the ventral attachment point (E) with a quick link (fig. 3).

How to attach the rope clamp: connect the rope clamp to the harness using the quick link and support it through the webbing (G) – (fig. 4).

Note: The upper part of the harness facilitates the positioning of the ventral rope clamps; when not in use can be removed by pulling out the webbing from the rear buckle (I).

Important:

- the belt (A) should be always above the waist. The user should be able to shove 2 fingers between the harness and the body (fig. 5);
- before using the harness, in an absolutely safe position, carry out movements and suspension tests to ensure that it is correctly adjusted and comfortable for the intended use;
- check the buckles regularly during use.

Use

The ventral attachment point (E), suitable for use in mountaineering including climbing (fig. 6, 7 and 8), is composed by two webbing loops that must be used together.

Tie a figure-of-eight knot at the attachment point (fig. 9).

Important: Regularly check the knot closure.

It is also possible to connect to the ventral attachment point using two connectors with screw sleeves positioned opposite each other (fig. 10).
Caution: do not tie on using only one connector (fig. 11).

Compatibility

This device is designed to be used with:

- ropes according to EN 892, EN 1891;
- slings according to EN 566;
- connectors according to EN 362, EN 12275;
- energy absorbers according to EN 958.

Caution, danger of death:

- prolonged suspension on the harness, especially in motionless conditions, may cause harness hang syndrome (or suspension trauma) that can lead to loss of consciousness and even death;
- the ventral attachment point (E) is not suitable for creating a fall arrest system;
- examples of incorrect and dangerous tying (fig. 12).

Checks before and after use

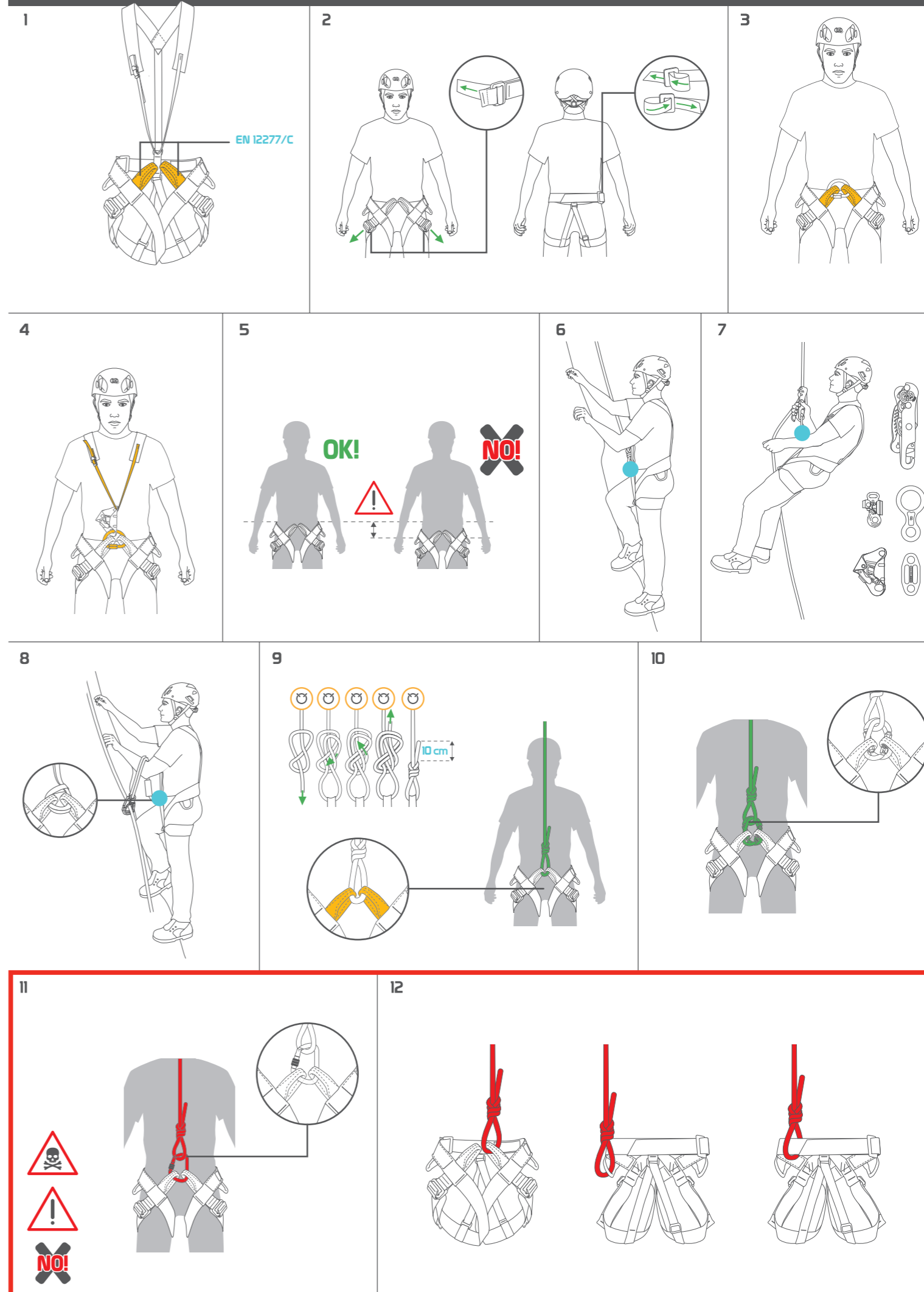
Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components (buckles, attachment point, etc.);
- stitching is intact, and there are no cut or loose threads;
- metal parts are free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear and tear is only of an aesthetic nature;
- buckles work correctly (adjusting, closing and locking);
- markings, including labels, are legible.

Certification

This device has been certified by the notified body no. 2008 Dolomiticert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italy

DRAWINGS



9T0.064 COMPACT

www.alpdesign.it



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
 Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
 Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
 Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
 Lea siempre y respeta la información proporcionada por el fabricante



Download the declaration of conformity at:
 Scarica la dichiarazione di conformità da:
 Téléchargez la déclaration de conformité sur:
 Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
 Descargar la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
 Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
 Calculez la durée de vie de le dispositif selon:
 Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
 Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5883000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy

+39 0341 630506 | info@kong.it

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III Categoria 9T0.064 COMPACT (fig. 1) è un'imbracatura cosciale:

- provvista di un punto di attacco ventrale, composto da due anelli di fettuccia (E);
- certificata in accordo alla norma EN 12277:2015+A1:2018 tipo C e allo standard UIAA 105;
- adatta per l'uso in alpinismo, inclusa l'arrampicata, e per sostenere in posizione seduta una persona allo stato conscio;
- per l'uso nella prevenzione e protezione contro le cadute dall'alto.

Vestibilità

- Verificare l' idoneità della taglia (tabella SIZE);

- allentare le fettucce di regolazione;
- infilare le gambe nella cintura (A) nei cosciali (B);
- tensionare le fettucce di regolazione della cintura (A) dei cosciali (B) – (fig. 2);
- bloccare la fettuccia ripassandola nella fibbia assicurandosi che la scritta “DANGER” rimanga coperta (fig. 2);
- è possibile collegare i due elementi del punto di attacco ventrale (E) utilizzando una maglia rapida (fig. 3).

Modalità di collegamento del bloccante ventrale: fissare il bloccante ventrale all'imbracatura con il connettore e mantenerlo in posizione verticale mediante la fettuccia (G) – (fig. 4).

Nota: La parte superiore dell'imbracatura facilita il posizionamento dei bloccanti ventrali; quando non la si utilizza, può essere rimossa sfilando la fettuccia dalla fibbia posteriore (I).

Importante:

- la cintura (A) deve trovarsi sempre al di sopra della vita. L'utilizzatore deve poter infilare 2 dita tra l'imbracatura e il corpo (fig. 5);

- prima dell'utilizzo, in posizione di assoluta sicurezza, effettuare movimenti e prove di sospensione per accertarsi che l'imbracatura sia correttamente regolata e comoda per l'utilizzo previsto;
- durante l'utilizzo controllare regolarmente la chiusura delle fibbie.

Utilizzo

Il punto di attacco ventrale (E), adatto all'utilizzo in alpinismo inclusa l'arrampicata (fig. 6, 7 e 8), è composto da due anelli di fettuccia che devono essere necessariamente utilizzati insieme.

Legarsi al punto di attacco con nodo a otto (fig. 9).

Importante: controllare sistematicamente la chiusura del nodo.

È possibile collegarsi al punto di attacco ventrale anche tramite due connettori con ghiera posizionati contrapposti (fig. 10).

Attenzione: non legarsi utilizzando un solo connettore (fig. 11).

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- corde conformi alle norme EN 892, 1891;

- anelli di fettuccia conformi alla norma EN 566;
- connettori conformi alle norme EN 12275, EN 362;
- dissipatori di energia conformi alla norma EN 958.

Attenzione, pericolo di morte:

- la sospensione prolungata sull'imbracatura, soprattutto se inerte, può indurre la sindrome, o trauma, da sospensione che provoca perdita di coscienza e anche morte;

- il punto di attacco ventrale non è adatto per realizzare sistemi di arresto caduta;
- esempi di errata e pericolosa legatura (fig. 12).

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;

- le parti tessili non presentino tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, in particolare verificate le zone in contatto con componenti metallici (fibbie, anelli, ecc.);
- le cuciture siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le parti metalliche non presentino cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia esclusivamente di carattere estetico;
- le fibbie funzionino correttamente (chiusura, regolazione e bloccaggio);
- le marcature, comprese le etichette, siano leggibili.

Certification

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo accreditato n. 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

INFORMATION SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 9T0.064 COMPACT (fig. 1) est un harnais cuissard :

- Équipé d'un point d'attache ventral (E) composé de deux boucles de sangle ;
- Certifié conformément à la norme EN 12277:15+A1:18 type C et UIAA 105 ;
- Adapté à l'alpinisme, y compris l'escalade, et à soutenir une personne consciente en position assise ;
- Pour la prévention et la protection contre les chutes de hauteur.

Port du harnais

- Vérifier la taille (tableau SIZE) ;

- Desserrer les sangles de réglage ;
- Enfiler les jambes dans la ceinture (A) et les passages des jambes (B) ;
- Tendre les sangles de réglage de la ceinture (A) et des passages des jambes (B) – (fig. 2) ;
- Sécuriser la sangle en la repassant dans la boucle, en veillant à ce que l'inscription “DANGER” reste couverte (fig. 2) ;
- On peut relier les deux éléments du point d'attache ventral (E) à l'aide d'un maillon rapide) – (fig. 3).

Connexion du bloqueur ventral : connecter le bloqueur ventral au harnais avec le maillon rapide et le maintenir en place à l'aide de la sangle (G) – (fig. 4).

Note: La partie supérieure du harnais facilite le positionnement des bloqueurs ventraux ; lorsqu'elle n'est pas utilisée, peut être retirée en détachant la sangle de la boucle arrière (I).

Important:

- La ceinture (A) doit toujours se trouver au-dessus de la taille. L'utilisateur doit pouvoir insérer 2 doigts entre le harnais et le corps (fig. 45) ;

- Avant d'utiliser le harnais, dans une position absolument sûre, effectuer des mouvements et des tests de suspension sur chaque point d'attache pour s'assurer qu'il est correctement réglé et confortable pour l'utilisation prévue ;
- Vérifier régulièrement les boucles pendant l'utilisation.

Utilisation

Le point d'attache ventral (E), adapté à une utilisation en alpinisme, y compris en escalade (fig. 6, 7 et 8), est composé de deux boucles de sangle qui doivent nécessairement être utilisées ensemble. Faire un nœud en huit au point d'attache (fig. 9).

Important: vérifier systématiquement la fermeture du nœud.

Il est également possible de se connecter au point d'attache ventral à l'aide de deux connecteurs avec des viroles placés l'un en face de l'autre (fig. 10).

Attention: ne pas lier avec un seul connecteur (fig. 11).

Compatibilité

Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :

- Des cordes conformes aux normes EN 892, EN 1891 ;

- Anneaux de sangle conformes à la norme EN 566 ;
- Des connecteurs conformes aux normes EN 362, EN 12275 ;
- Des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 958.

Attention, danger de mort:

- Une suspension prolongée sur le harnais, surtout s'il est inerte, peut provoquer un syndrome de suspension, ou traumatisme de suspension, qui entraîne une perte de conscience et même la mort ;

- Le point d'attache ventral (G) n'est pas adapté aux systèmes d'arrêt de chute ;
- Exemples de ligature incorrecte et dangereuse (fig. 12).

Contrôles avant et après l'utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Les parties textiles ne présentent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure, en vérifiant notamment les zones en contact avec les composants métalliques (boucles, point d'attache, etc.) ;
- Les coutures sont intactes, et il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- Les parties métalliques sont exemptes de fissures, de corrosion, de déformation mécanique et que l'usure éventuelle est purement esthétique ;
- Les boucles fonctionnent correctement (réglage, fermeture, verrouillage) ;
- Les marquages, y compris les étiquettes, sont lisibles.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 9T0.062 FEDRA (Abb. 1) ist:
Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 9T0.062 FEDRA (Abb. 1) ist:

- ein Sitzgurt, die mit einem Bauchbefestigungspunkt (E), aus zwei Schlingen, ausgestattet ist;
- nach EN 12277:15+A1:18 Typ C und UIAA 105 zertifiziert ist;
- für die Verwendung beim Bergsteigen, einschließlich Klettern, und für das Stützen einer sitzenden Person in bewusstem Zustand geeignet;
- für die Verhinderung von und zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe geeignet.

Anlegen

- Lösen Sie die Bandschlingen von Gürtel (A) und Beinschlaufen (B);

- fädeln Sie die Beine durch den Gürtel (A) und die Beinschlaufen (B);
- spannen Sie die Einstellbänder von Gürtel (A) und Beinschlaufen (B) – (Abb. 2);
- sichern Sie die Bandschlinge am Gürtel, indem Sie diese erneut durch die Schnalle (D) führen und darauf achten, dass die Inschrift „DANGER“ verdeckt bleibt (Abb. 2);
- man kann die beiden Elemente des ventralen Befestigungspunktes (E) mit einem Schraubglied verbinden (Abb. 3).

Verbindung der Seilklemme: befestigen Sie die Seilklemme an der Sitzgurt durch das Schraubglied.

Benutzen Sie die Bandschlinge (G) um die Seilklemme zu halten (Abb. 4).

Hinweis: Der obere Teil des Gurtes erleichtert die Positionierung der Seilklemme und kann bei Nichtgebrauch durch Lösen des Gurtbandes von der hinteren Schnalle (I) entfernt werden.

Wichtig:

- der Gürtel (A) muss sich immer oberhalb der Taille befinden. Der Benutzer muss in der Lage sein, 2 Finger zwischen den Gürtel und den Körper zu stecken (Abb. 5);

- führen Sie vor dem Gebrauch des Klettergurts in absolut sicherer Position auf Bewegungen und Tests für das Hängen bei jedem Anschlagpunkt um sicherzustellen, dass der Klettergurt richtig eingestellt und für den vorgesehenen Gebrauch bequem ist;
- prüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig den Verschluss der Schnallen.

Verwendung

Der Bauchbefestigungspunkt (E), der für die Verwendung beim Bergsteigen und Klettern geeignet ist (Abb. 6, 7 und 8), besteht aus zwei Schlingen.

Knüpfen Sie einen Achterknoten am Bauchbefestigungspunkt (Abb. 9).

Wichtig: kontrollieren Sie systematisch den Verschluss des Knotens.

Es ist auch möglich, die Verbindung mit dem Bauchbefestigungspunkt mit zwei Verbindungselementen mit Schraubverschluss gegenüberliegend (Abb. 10).

Achtung: verbinden Sie nicht mit nur einem Verbindungselement (Abb. 11).

Kompatibilität

Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung mit:

- Seilen gemäß EN 892, EN 1891;

- Schlingen gemäß EN 566;
- Verbindungselementen gemäß EN 362, EN 12275;
- Falldämpfer gemäß EN 958.

Vorsicht, Lebensgefahr:

- längeres Hängen am Auffanggurt, insbesondere wenn dieser inaktiv ist, kann zu einem Hängetrauma führen, das Bewusstlosigkeit und sogar den Tod verursachen kann;

- der ventrale Befestigungspunkt (E) ist nicht für die Realisierung von Auffangsysteme geeignet;
- Beispiele für falsche und gefährliche Verbindungen (Abb. 12).

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- die Textilteile keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung aufweisen; insbesondere sind die Bereiche zu prüfen, die mit Metallteilen in Berührung kommen (Schnallen, Befestigungspunkte usw.);
- die Nähte intakt sind und keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Metallteile frei von Rissen, Korrosion und mechanischen Verformungen sind und dass etwaige Abnutzungserscheinungen rein ästhetischer sind;
- die Schnallen funktionieren einwandfrei (Einstellung, Schließen, Verriegelung);
- die Markierungen, einschließlich der Etiketten, lesbar sind.

Zertifizierung

Zertifiziert von der akkreditierten Stelle Nr. 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de categoría III 9T0.062 FEDRA (fig. 1) es un arnés con perneras:

- equipado con un punto de enganche ventral (E) compuesto por dos anillos de cinta;

- certificado según la norma EN 12277:15+A1:18 de tipo C y el estándar UIAA 105;
- adecuado para su uso en alpinismo, incluida la escalada, y para sostener a una persona consciente en posición sentada;
- para la prevención y protección contra las caídas de altura.

Vestimenta

- Afloje las correas de ajuste del cinturón (A) y de las perneras (B);

- pase las piernas por el cinturón (A) y las perneras (B);
- tense las correas de ajuste del cinturón (A) y de las perneras (B) – (fig. 2);
- fije la cinta del cinturón pasándola de nuevo por la hebilla (D), asegurándose de que la inscripción “DANGER” permanezca cubierta (fig. 2);
- es posible conectar los dos elementos del punto de enganche ventral (E) mediante un eslabón rápido (fig. 3).

Enganche del bloqueador: conecte el bloqueador al arnés a través del eslabón rápido) y sujételo con para la cinta (G) – (fig. 4)

Nota: La parte superior del arnés facilita la colocación de los bloqueadores ventrales; cuando no se utiliza, puede retirarse desabrochando la cinta de la hebilla trasera (I).

Importante:

- el cinturón (A) debe estar siempre por encima de la cintura. El usuario debe poder meter 2 dedos entre el arnés y el cuerpo (fig. 5);

- antes de utilizar el arnés, en una posición absolutamente segura, realice movimientos y pruebas de suspensión en cada punto de enganche para asegurarse de que el arnés está correctamente ajustado y es cómodo para el uso previsto;
- durante el uso, compruebe regularmente el cierre de las hebillas.

Uso

El punto de enganche esternal ventral (E), adecuado para el uso en alpinismo, incluida la escalada (fig. 6, 7 y 8), está compuesto por dos anillos de cinta.

Haga un nudo en forma de ocho en el punto de enganche (fig. 9).

Importante: Compruebe sistemáticamente el cierre del nudo.

También es posible conectarse al punto de enganche ventral mediante dos conectores con seguro de rosca, colocados uno frente al otro (fig. 10).

Atención: no atarse utilizando un solo conector (fig. 11).

Compatibilidad

Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado con:

- cuerdas según EN 892, EN 1891;

- anillos de cinta según EN 566;
- conectores según EN 362, EN 12275;
- absorbedores de energía según EN 958.

Atención, peligro de muerte:

- la suspensión prolongada en el arnés, especialmente si es inerte, puede inducir el síndrome de suspensión, o traumatismo por suspensión, que provoca la pérdida de conocimiento e incluso la muerte;

- el punto de enganche ventral (E) no es apto para realizar sistemas anticaídas;
- ejemplos de ligadura incorrecta y peligrosa (fig. 12).

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- las partes textiles no presentan cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste; en particular, compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos (hebillas, punto de enganche, etc.)
- las costuras están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las piezas metálicas no presenten grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que el desgaste sea puramente estético;
- las hebillas funcionan correctamente (ajuste, cierre, bloqueo)
- las marcas, incluidas las etiquetas, sean legibles.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo acreditado n° 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

MARKINGS

EN 12277:15+A1:18/C

Conformity to European Norm
Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa europea

EN 12277:15+A1:18/C

Ventral attachment point
Punto di attacco ventrale
Point d'attache ventral
Bauchbefestigungspunkt
Punto de enganche ventral



Adjustment and locking of the webbing
Regolazione e bloccaggio delle fettucce
Réglage et blocage des anneaux de sangle
Regulieren und Klemmen der Bänder
Ajuste y bloqueo de las correas



A

B



g